

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

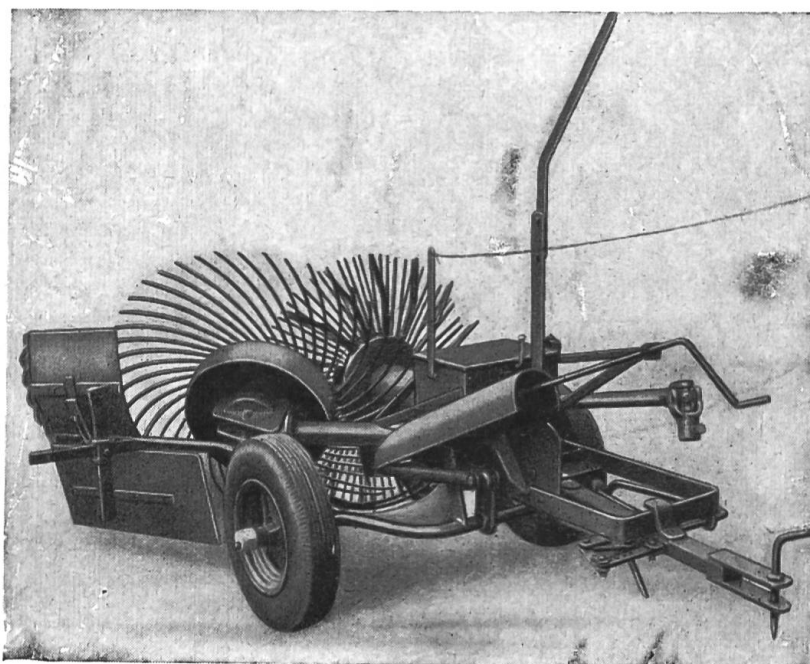
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Une **Arracheuse-aligneuse DSR** vous fera gagner du temps . . .



**Caractéristiques :**

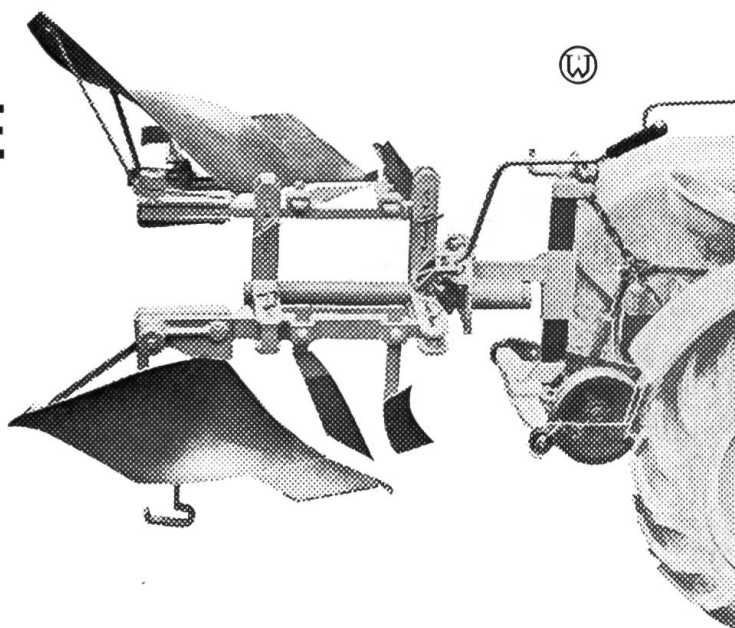
- A prise de force
- Avec 2 vitesses
- Semi-automatique
- Un seul desservant
- Réglable pour distances entre les lignes de 56 à 70 cm
- Sur pneus
- Attelé ou pour suspension 3 points
- Avec dispositif spécial pour l'arrachage de betteraves
- Plus de 10000 machines en service

Importateur  
exclusif !

**A. Muller, Bättwil / SO** Atelier de constructions Téléphone (061) 83 30 37

## CHARRUE PORTÉE OTT

réglage très simple  
travail supérieur  
différents modèles  
s'adaptant à tous  
les terrains  
Demandez-nous  
des prospectus!

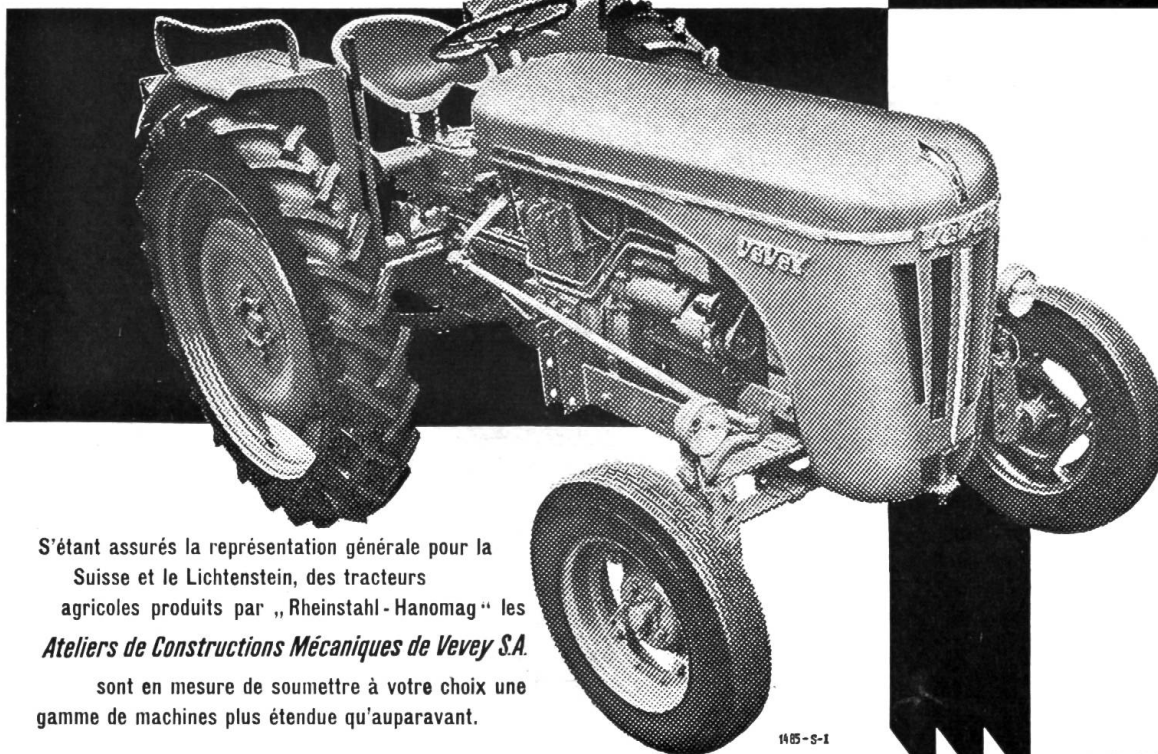


**OTT FRÈRES SA.**  
**FABRIQUE DE MACHINES, WORB / BE**

Tél. (031) 67 28 75

# Les Tracteurs

# VEVEY



S'étant assurés la représentation générale pour la Suisse et le Lichtenstein, des tracteurs agricoles produits par „Rheinstahl - Hanomag“ les *Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.* sont en mesure de soumettre à votre choix une gamme de machines plus étendue qu'auparavant.

## HANOMAG

VEVEY 587 R **48ch**

VEVEY 587  
586 R **36ch**

VEVEY 586 **29ch**

**12ch**

**19ch**

**24ch**

R 218

R 425

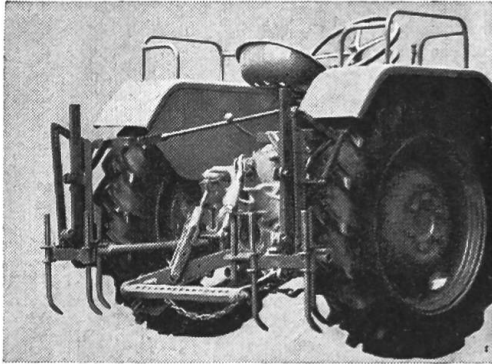
R 228

**Prière de toujours commander à temps !**

✚ Brevet no 302.838 ✚

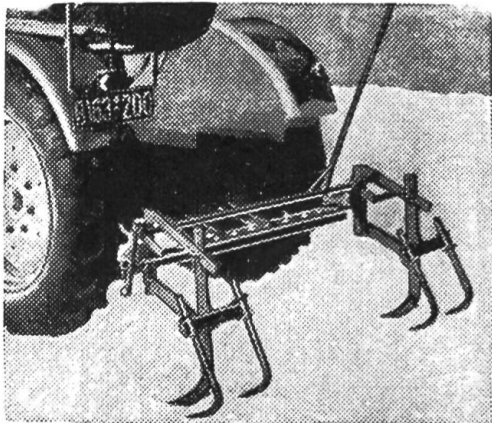
### Effaceur de traces «DEGENHART»

l'accessoire indispensable pour herser, rouler, semer, etc.



Il existe un modèle DEGENHART éprouvé, à 2 leviers, pour l'attelage trois-points. Il est indépendant de la timonerie du relevage hydraulique et de la barre d'attelage (voir ci-dessus), ce qui permet l'accouplement de toute machine de travail. Prix: Fr. 320.—. Quel que soit le type du tracteur, son dispositif d'attelage reste toujours parfaitement dégagé. N'hésitez donc pas et choisissez l'effaceur de traces DEGENHART, qui a fait ses preuves depuis longtemps. Sa capacité de travail et son prix avantageux n'ont pas encore été égalés!

Modèle à 2 griffes à 1 ou 2 leviers pour tracteurs légers (Grunder, Aecherli, Pony, Simar, Club, etc.). Prix: fr. 240.—. Escompte 3% 10 jours et 2% 30 jours. Prix net 60 jours.



Essayé et approuvé par l'IMA

Grâce à l'effaceur de traces DEGENHART, votre tracteur deviendra polyvalent!

Commande à 1 levier (voir ci-dessus) pour les tracteurs sans relevage hydraulique. Prix: fr. 280.—. Tous les modèles étant réglables en tous sens, les griffes suivent toujours exactement les traces des roues. Elles ne se coincent pas. Au besoin, un seul groupe peut travailler séparément. Montage facile, suivant croquis. Indiquer la marque du tracteur (si avec ou sans relevage hydraulique) et la largeur de la voie (distance entre les milieux des pneus). Demandez-nous prospectus, instructions de montage, liste de références (particuliers, écoles d'agriculture, associations de propriétaires de tracteurs) et rapport de l'IMA.

**E. Griesser, tracteurs, Andelfingen 2 (ZH)**

Tél. (052) 4 11 22

On voit toujours et partout les effaceurs de traces DEGENHART!

Huile Rugal ...

# Rugal



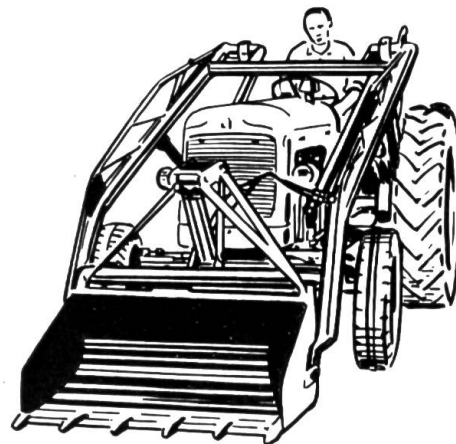
meilleure protection

Les additifs spéciaux que contient l'huile RUGAL présentent l'avantage de décroasser continuellement le moteur. Donc absence totale de résidus de combustion et usure très faible.

Vente directe  
à des prix  
avantageux par



W. Blaser & Co. Hasle-Rüegsau, 034/35855



### CHARGEUR FRONTAL JOHNSON

Obtenable en 3 grandeurs. Apporte une aide énorme dans l'agriculture, le maraîchage et l'industrie.

**Vérins de basculement pour remorques**  
Montage du relevage hydraulique 3-points, à des prix défiant toute concurrence, sur les tracteurs d'ancien modèle.

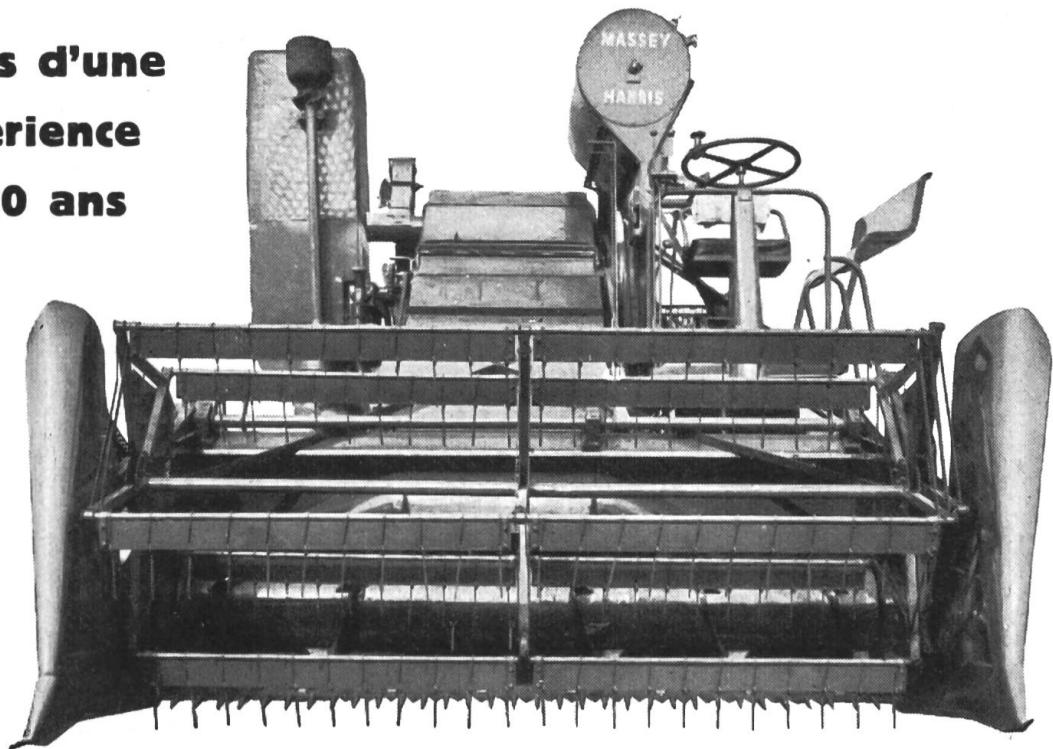
**Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg/BL**

Ateliers de mécanique

Tél. (062) 6 54 54, privé (062) 6 53 21

# Automotrices MASSEY-FERGUSON

**. . . Fruits d'une  
expérience  
de 50 ans**



**MASSEY-FERGUSON, la moissonneuse batteuse la plus vendue en Suisse et dans le monde (250 000 machines)**

**Avantageuse par sa production en série.  
Haute performance par une longue  
expérience.**

**Solide par l'utilisation de matériel de qualité.  
Chacune d'elles dans sa classe de performance est de loin la plus légère.**

Tous ceux qui ont vécu ces dernières récoltes humides, savent apprécier la petite pression au sol de la moissonneuse batteuse MASSEY-FERGUSON.

Tous ceux qui ont moissonné, sur des pentes fortement inclinées, savent pour quelle raison le centre de gravité des moissonneuses batteuses MASSEY-FERGUSON est si bas. Ils connaissent la différence que fait un tambour batteur insensible à l'inclinaison.

La table flottante MASSEY-FERGUSON s'adapte aux ondulations du sol, et grâce à cette souplesse elle évite des réparations coûteuses.

**Visitez notre exposition permanente à Dübendorf ou exigez une démonstration sans engagement sur votre propre domaine.**

**Grand magasin de pièces de rechange toujours à votre service.**

Faites-nous parvenir dès aujourd'hui le bon ci-joint. Vous recevrez gratuitement toutes les données sur les nouvelles moissonneuses batteuses.

**SERVICE COMPANY S.A. DÜBENDORF/ZÜRICH  
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU**

Nous offrons à notre clientèle 3 modèles spécialement étudiés pour les conditions européennes.

**MD 630 S** Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe: 1,82 m. Capacité env. 25-30 ares/heure. Poids env. 1500 kg. Avec presse env. 1700 kg. Moteur VW industriel 23 CV.

L'automotrice la moins chère.

**MD 780 S** Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe: 2,58 m. Capacité env. 75-80 ares/heure. Poids env. 3000 kg. Avec presse env. 3350 kg. Moteur à essence Austin 6 cyl. 56 CV ou bien moteur diesel Perkins L 4, 4 cyl. 61 CV.

**MD 890** Automotrice avec coupe frontale. Largeur de coupe 2,88 m. Capacité env. 1 ha/heure. Poids env. 3530 kg. Avec presse 3950 kg. Moteur à essence Chrysler 6 cyl. 62 CV ou bien moteur diesel Perkins L 4 61 CV. La moissonneuse batteuse la plus puissante du monde.

**Peu de main-d'œuvre - perte de grain minime**

**Service Company S.A., Dübendorf. Tél. (051) 96 73 27**

Information svp :  Moissonneuse batteuse  Tracteur 35  Tracteur 65

Nom: .....

Prénom: .....

Rue ou ferme: .....

Lieu/Canton: ..... TR 7/59

**B  
O  
N**